Porównanie tłumaczeń Rodzaju 35:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Bilhy, służącej Racheli: Dan i Naftali. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Bilhy, służącej Racheli, to Dan i Naftali. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A synowie Bilhy, służącej Racheli: Dan i Neftali. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Bali, służebnicy Rachelinej: Dan i Neftali. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Bale, sługi Rachel: Dan i Neftali. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Bilhy, niewolnicy Racheli: Dan i Neftali, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Bilhy, służącej Racheli: Dan i Naftali. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Bilhy, służącej Racheli: Dan i Neftali. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Bilhy, służącej Racheli: Dan i Neftali. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Bilhy, służebnicy Racheli, byli Dan i Neftali, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Bilhy, służącej Rachel, [to] Dan i Naftali. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Валли рабині Рахилі: Дан і Нефталі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synowie Bilhy, służebnicy Racheli: Dan oraz Naftali. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami urodzonymi przez Bilhę, służącą Racheli, byli: Dan i Naftali. |